



The J. Paul Getty Trust
Communications Department

1200 Getty Center Drive, Suite 400
Los Angeles, California 90049-1681
www.getty.edu

Tel 310 440 7360
Fax 310 440 7722
communications@getty.edu

NEWS FROM THE GETTY

FECHA: 12 de febrero, 2010
PARA PUBLICACION INMEDIATA



Frontispiece of vol. 1 from *Mexico a través de los siglos* (Barcelona, 1888-1889), lithograph.
Research Library, The Getty Research Institute,
Los Angeles, California (84-B8083).

**EL GETTY RESEARCH INSTITUTE PRESENTA IMÁGENES DE
OBJETOS PRECOLOMBINOS, RUINAS Y MANUSCRITOS**

*El Viaje de los Espejos de Obsidiana: Refracciones del
Arte y la Arqueología Mexicana Antigua*

Getty Research Institute en la Getty Center

Del 16 de noviembre de 2010 al 27 de marzo de 2011

LOS ÁNGELES—Como parte de los actos celebrados en conmemoración del bicentenario de la independencia de México y el centenario de la Revolución, **El Viaje de los Espejos de Obsidiana: Refracciones del Arte y la Arqueología Mexicana Antigua**, que se exhibirá en el Getty Research Institute del 16 de noviembre de 2010 al 27 de marzo de 2011, explora representaciones de objetos y yacimientos arqueológicos mexicanos desde la época colonial hasta el presente. Esta exposición incluye imágenes de antiguas ruinas mayas y aztecas, realizadas por exploradores arqueólogos como John Lloyd Stephens, Desiré Charnay, y Augustus y Alice Le Plongeon; muestra también representaciones de calendarios aztecas y otras antigüedades, así como vistas panorámicas de México—en el contexto de la conquista española, la intervención francesa en el siglo XIX y la larga presidencia de Porfirio Díaz (1876-1910).

-más-

El Viaje de los Espejos de Obsidiana reúne imágenes de objetos precolombinos, ruinas y manuscritos, incluyendo el mapa de Tenochtitlan de Hernán Cortés, el Calendario Azteca y las ruinas de Palenque, Chichén Itzá y Mitla. El códice conocido como el Lienzo de Tlaxcala, que data de finales del siglo XVI, fue creado para conmemorar la versión tlaxcalteca de la Conquista de México. Los escritos y las fotografías de Alice y Augustus Le Plongeon documentan monumentos y ruinas mayas en Yucatán. Los diarios ilustrados con escenas de México, escritos inicialmente por oficiales franceses durante la el imperio de Maximiliano, se convirtieron más tarde en recuerdos de viaje. "Algunos de los textos son verídicos, pero otros son completamente inverosímiles; cada una de ellos describe una visión distinta de México", afirma Khristaan Villela, cocurador de la exposición y profesor de la Universidad de Nuevo México.

El título de la exposición **El Viaje de los Espejos de Obsidiana** hace referencia a un influyente artículo escrito por el artista Robert Smithson (americano, 1938–1973) y publicado en *Artforum International* en 1969. Smithson viajó a México para seguir la misma ruta de la expedición que entre 1839 y 1842 habían emprendido Stephens y el artista Frederick Catherwood. Smithson visitó muchas de las ruinas mayas que habían explorado Stephens y Catherwood –Palenque y Uxmal—entre otras. Durante esta visita, Smithson creó una serie de instalaciones a las que dio el nombre de "desplazamientos de espejos" y que después fotografió y publicó en su ensayo. Su objetivo era crear un comentario visual muy distinto al que produjo Catherwood.

Beth Guynn, catalogadora sénior de las colecciones del Getty Research Institute y cocuradora de la exposición, comenta: "La obra de Smithson explora la reflexión y la refracción, y conjura la manera en que los aztecas y otros gobernantes precolombinos usaban espejos de obsidiana semiopacos como objetos de poder y adivinación. Los espejos de obsidiana estaban considerados como un umbral entre el mundo terrenal y el reino de los dioses. Del mismo modo, los objetos del Getty Research Institute constituyen en sí mismos obras de arte individuales que iluminan tanto su época como los temas de los que tratan".

El Viaje de los Espejos de Obsidiana ha sido cocurada por Khristaan Villela, Universidad de Nuevo México, y Beth Guynn, catalogadora sénior de las colecciones del Getty Research Institute. Complementa esta instalación una publicación ilustrada del GRI, *El Calendario Azteca*, editado por Khristaan Villela y Mary Ellen Miller. Se celebrarán además otros eventos entorno a la exposición, incluyendo proyecciones de películas, charlas y conferencias sobre conservación.

El Viaje de los Espejos de Obsidiana forma parte de los actos celebrados por toda la ciudad de Los Ángeles en conmemoración del bicentenario de la independencia de México y el centenario de la Revolución.

#

CONTACTO PARA MEDIOS DE COMUNICACIÓN:

Beth Brett
Getty Communications
310-440-6473
bbrett@getty.edu

El J. Paul Getty Trustes es una institución cultural y filantrópica internacional dedicada a las artes visuales que incluye el J. Paul Getty Museum, el Getty Research Institute, el Getty Conservation Institute, y la Getty Foundation. El J. Paul Getty Trust y los Getty programs ofrecen sus servicios a una audiencia diversa desde dos localidades: el Getty Center en Los Angeles y la Getty Villa en Malibu.

El Getty Research Institute es un programa del J. Paul Getty Trust. Presta un servicio educativo en el sentido más amplio de la palabra contribuyendo al conocimiento y la comprensión del arte y su historia a través de la investigación avanzada. El Research Institute proporciona liderazgo intelectual a través de sus investigaciones, exposiciones y programas de publicación; y proporciona asistencia a una amplia gama de especialistas del mundo entero mediante residencias, becas, recursos en línea, y una biblioteca de investigación, la Research Library. Esta biblioteca—parte de los 201,000 pies cuadrados del edificio del Research Institute, diseñado por Richard Meier—es una de las bibliotecas de arte y arquitectura más grandes del mundo. La colección de la biblioteca general (fuentes secundarias) incluye casi 900,000 volúmenes de libros, periódicos y catálogos de subastas que abarcan la historia del arte occidental y otras especialidades en el campo de las humanidades. Los fondos de la Research Library incluyen libros raros, diarios de artistas, cuadernos de bocetos, dibujos arquitectónicos y modelos, fotografías y materiales de archivo.